Thành phố ECHIZEN thông báo

越前市広報１２月号ベトナム語版

ECHIZEN FLASH No.195

Tháng 12 năm 2021～ Tháng 1 năm 2022

Dân số của thành phố Echizen

Tổng dân số: 82081 người (12/1 chiều)

Người nước ngoài: 5182 người (12/1 chiều)

(Người dân Việt Nam 532 người)

Bạn có thể đọc Echizen City quan hệ công chúng bảng tiếng Việt bằng ứng dụng miễn phí "Catalog Pocket". Tải xuống ứng dụng này và đọc thêm thông tin trên trang đó!

iPhone Android

Cuộc bầu cử Thị trưởng Echizen được tổ chức vào ngày 17 tháng 10 và Kenichi Yamada được bổ nhiệm làm thị trưởng mới từ ngày 8 tháng 11. 山田越前市長メッセージ

【Thông điệp từ thị trưởng Yamada】 Thành phố Echizen được ban tặng cho "kho báu" tuyệt vời như lịch sử, thiên nhiên và công nghiệp, và tôi cảm thấy rằng điều đó dẫn đến hạnh phúc của người dân. Hãy làm việc cùng với người dân để tạo ra một thành phố nơi mọi người có thể sống hạnh phúc để họ cảm thấy "Tôi rất vui vì tôi đã sống ở thành phố này".

Về việc tiêm bổ sung (Tiêm mũi thứ 3) vắc xin vi rút corona chủng mới

新型コロナワクチンの追加接種（3 回目）実施について

Nó sẽ được thực hiện tuần tự dựa trên chính sách tiêm chủng tăng cường của quốc gia. Thông tin chi tiết sẽ được thông báo vào một ngày sau đó.

- **Đối tượng:** Người trên 18 tuổi đủ 8 tháng trở lên kể từ ngày tiêm vắc xin mũi thứ hai

Phiếu tiêm sẽ được vận chuyển tuần tự theo thời gian tiêm.

※ Chỉ có thể đặt lịch từ khi nhận được phiếu tiêm

Cung cấp thực phẩm cho những người cần

支援が必要な人へ食料を提供します

- **Thời gian:** Đến ngày 31 tháng 1 (thứ 2) Từ 8 giờ 30 sáng đến 5 giờ chiều.
- **Địa điểm:** Hội đồng phúc lợi thành phố (Tầng 4 trung tâm thương mại Takefu) ※Từ ngày 29 tháng 12 (thứ tư) đến ngày 3 tháng 1 (thứ hai), sẽ được cung cấp tại quầy làm việc ngoài giờ của Tòa thị chính Echizen.
- **Đối tượng:** Những người sống trong thành phố và muốn cung cấp thực phẩm do hoàn cảnh tạm thời.
- **Thực phẩm cung cấp:** Gạo, mì khô, đồ hộp, kẹo các loại, bát đựng thức ăn các loại, v.v.

※ Vui lòng mang theo túi, như túi thân thiện với môi trường.

Thông tin liên hệ: Hội đồng phúc lợi thành phố ☎0778-22-8500, Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, dịp nghỉ cuối năm đầu năm ☎080-8697-3306

Thông tin chuẩn bị cho mùa đông 冬じたくインフォメーション

■ **Liên quan đến vấn đề dọn tuyết**

· **Thành phố thì dọn tuyết trên đường:** nếu tuyết rơi hơn 10 cm và được dự báo tiếp tục rơi thì sẽ dọn tuyết vào lúc 8 giờ sáng. ※khi tuyết rơi dày thì sẽ ưu tiên những tuyến đường cần thiết. Những con đường nhỏ ở khu dân cư thì được dọn dẹp bởi hiệp hội khu phố.
Việc để tuyết trên đường, chẳng hạn như quét tuyết trên mái nhà là vi phạm pháp luật.

■ **Chuẩn bị cho mùa tuyết rơi:** Trường hợp được dự báo lượng tuyết rơi nhiều hơn trong vài thập kỉ qua thì sẽ có thông báo đặc biệt thông tin đến cho người dân được rõ. Để bảo vệ bản thân mình hãy chuẩn bị cẩn thận các đề mục bên dưới:

· Chuẩn bị các vật dụng cho trường hợp khẩn cấp (miếng dán nóng, đèn pin).

■ **Cấp nước:** Khi nước không chảy ra Vào buổi sáng lạnh thì đồng hồ nước hoặc ống nước bị đóng băng vì thế nước có thể không chảy ra. Cách xử lí trong trường hợp này, xin vui lòng đặt nước ấm trực tiếp vào đồng hồ và đường ống nước. ※Chú ý! Nếu bạn đặt nước nóng trực tiếp lên đường ống nước, nó có thể bị vỡ!

■ **Rác:** Khoảng từ tháng 1 đến tháng 2, có những khu vực sẽ thay đổi địa điểm thu gom rác, vì thế hãy liên lạc với trưởng khu vực nơi bạn sinh sống để biết thêm thông tin.

Hoạt động kinh doanh cuối năm và năm mới ○con dấu: ngày tiến hành kinh doanh			29/12 Tư	30 Năm	31 Sáu	1/1 Bảy	2 CN	3 Hai
Rác	Thu gom tại trạm thu gom rác.	**Rác cháy được**						
		Thu gom theo khu vực vào **thứ hai** và **thứ năm**	Nghỉ	○	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
		Thu gom theo khu vực vào **thứ ba** và **thứ sáu**	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
		Bao, túi nhựa ふじ						
		Thu gom theo khu vực vào **thứ hai** và **thứ ba**	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
		Thu gom theo khu vực vào **thứ tư** và **thứ năm**	○	○	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
		Rác không cháy được, rác tái chế						
		Tất cả các khu vực	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
	Mang rác trực tiếp đến	**Rác cháy được (futon, chiếu tatami, thảm, v.v.)**						
		Trung tâm sạch sinh thái Nan-etsu ☎0778-47-2553	○	○	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
		Rác cháy được, rác không cháy được, rác nhựa, rác cồng kềnh, rác tái chế						
		Trung tâm vệ sinh số 2 ☎0778-28-1370	○	○	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
Thiêu hủy		Sử dụng nơi chuyên để thiêu hủy	○	○	○	Nghỉ	Nghỉ	○
Giao thông		Xe buýt công cộng "*Norrossa*"	○	○	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
Thư viện trung tâm, Thư viện Imadate			Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
Phát hành chứng minh thư bằng máy bán hàng tự động			Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
Các dịch vụ khác của thành phố ngoài các dịch vụ trên			Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
Kết hôn, sinh sản, tử vong... sẽ được trụ sở chính của thành phố chấp nhận hàng ngày.								

Các nơi khám chữa bệnh vào cuối năm cũ đầu năm mới thời gian từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều	
30/12 Năm	Bệnh viện Ikebata (Ikebata Byouin) 池端病院 ☎0778-23-0150 / Imajyuku-chou 8-1 Phòng khám Katou (Katou Iin) 加藤医院 ☎0778-22-2334 / Kita-chou 30-4
31/12 Sáu	Bệnh viện Kasahara *(Kasahara Byouin)* 笠原病院 ☎0778-23-1155 / Tsuka-chou 214 Khoa tiêu hóa Echizen geka naika Iin *(Echizen geka naika Iin)* 越前外科内科医院 ☎0778-22-1100 / Kitago 2-12-13
1/1 Bảy	Bệnh viện Hayashi *(Hayashi Byouin)* 林病院 ☎0778-22-0336 / Fuchu 1-3-5 Phòng khám Tsukioka *(Tsukioka Iin)* 月岡医院 ☎0778-23-0220 / Honda 1-10-18
2/1 CN	Bệnh viện Nakamura *(Nakamura Byouin)* 中村病院 ☎0778-22-0618 / Tennou-chou 4-28 Phòng khám Tsugawa naika *(Tsugawa naika Clinic)* つがわ内科クリニック ☎0778-42-3811 / Iwamoto-chou 2-104
3/1 Hai	Bệnh viện trung ương Imadate *(Imadate Chuo Byouin)* 今立中央病院 ☎0778-42-1800 / Awatabe-chou 33-1 Phòng khám Saitou *(Saitou Iin)* 斎藤医院 ☎0778-22-0234 / Kitago 3-5-1

※ Để biết chi tiết, vui lòng truy cập trang web của thành phố.